

# ier

## LEARNING AND SHARING

Des élèves de **Finlande** et de **Norvège** pratiquent leur anglais en communiquant dans un environnement virtuel sécurisé au moyen de différents outils interactifs. Les élèves âgés de 10 à 13 ans envoient des courriels, participent à des sessions de chat et discutent sur un forum. Ils apprennent ainsi à mieux se connaître et deviennent amis tout en améliorant leurs compétences en langues étrangères et en TIC.



## PLAYING AND LEARNING

Ce projet permet aux enfants de 5 à 6 ans de **Pologne** et d'**Espagne** de se familiariser avec d'autres cultures tout en utilisant les ordinateurs. Aidés de leur enseignant, les enfants échangent des informations personnelles et essaient d'identifier les similarités et les différences entre leurs écoles et leurs familles. Les enseignants échangent des méthodologies, des objectifs, des supports et leurs expériences de l'enseignement au niveau préscolaire.



## INTERNETZEITUNG UND U.A. AUSTAUSCH VON TEXTEN ZUR UNTERSTÜTZUNG BEIM ERLERNEN DER DEUTSCHEN SPRACHE

Des élèves de 14 à 17 ans d'**Allemagne** et de **Slovaquie** préparent un journal électronique sur des thèmes actuels et pertinents dans chaque pays. Ils coopèrent au moyen des TIC, choisissent un thème et échangent des supports pédagogiques. Ce projet encourage les élèves slovaques à apprendre l'allemand mais les contributions aux sessions de chat et les courriels sont rédigés en anglais.



## L'action eTWINNING ...

Promeut la coopération scolaire au moyen des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) en Europe. Enseignants et élèves utilisent Internet pour coopérer, échanger des informations et partager des supports d'apprentissage avec d'autres établissements scolaires des États membres de l'UE, de Bulgarie, d'Islande et de Norvège.

### LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES DU PRIMAIRE, DU SECONDAIRE ET DU PROFESSIONNEL

- Utilisent les outils pédagogiques pour intégrer les nouvelles technologies à l'enseignement.
- Intègrent la dimension européenne aux cours en travaillant avec des écoles d'autres pays européens.
- Participent à des activités à court ou à long terme en rapport avec le programme d'études.
- Offrent à leurs enseignants un réseau en Europe et des possibilités de développement par le biais de projets collaboratifs et d'une participation à des ateliers de développement professionnel.
- Offrent à leurs élèves et enseignants un environnement d'apprentissage attrayant et la possibilité de se faire de nouveaux amis européens.
- Voient leur travail récompensé et mis à l'honneur à l'échelle européenne et nationale.
- Profitent de la richesse linguistique et culturelle européenne.
- Gèrent leurs projets sans contraintes administratives.

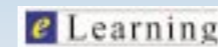
### CONTACTEZ-NOUS :

Équipe d'assistance européenne

Tél. : +32 2 7907575

Courriel : [css-helpdesk@etwinning.net](mailto:css-helpdesk@etwinning.net)

[www.etwinning.net](http://www.etwinning.net)



## PREMIÈRE ANNÉE DE L'ACTION eTWINNING EN EUROPE

[www.etwinning.net](http://www.etwinning.net)



## LAURÉATS DES PRIX eTWINNING

2005

### TALKING THROUGH TIME

Des élèves de 10 à 11 ans de **Grande-Bretagne** et de **Malte** ont interrogé des témoins de la deuxième guerre mondiale et ont effectué un enregistrement numérique de leurs histoires, réflexions et sentiments personnels. Les élèves ont étudié l'impact de la deuxième guerre mondiale sur leur propre région et ont partagé leurs conclusions dans le cadre d'un projet eTwinning. Ils ont acquis une autre perspective sur cette période cruciale de l'histoire européenne.



### EUROPE, ÉDUCATION, ÉCOLE – CLUB DE PHILOSOPHIE

L'objectif de ce projet est de développer un réseau d'échanges à distance (au moyen des TIC) entre les élèves et les enseignants du secondaire pour partager des idées sur le rôle de la culture, de l'éducation et des établissements scolaires dans l'Europe de demain. Ce projet reçoit le soutien d'enseignants de philosophie, de littérature, de langues et d'histoire en **France, Lituanie, Italie, Grèce, Slovaquie** et **République tchèque**.



### CROP CIRCLES

Un réseau d'établissements secondaires d'**Italie**, de **Belgique** et de **Grèce** promeut l'utilisation de l'apprentissage collaboratif des mathématiques assisté par ordinateur. Les élèves ont reproduit des cercles de culture au moyen d'un logiciel de mathématiques gratuit. Les enseignants développent et créent des supports pour d'autres matières en impliquant des collègues de sciences, de chimie et de physique.



## FAITS ET RÉSULTATS

### FAITS ET CHIFFRES, 1ÈRE ANNÉE (JANVIER 2006)

12 000 ÉTABLISSEMENTS PRIMAIRES  
ET SECONDAIRES  
12 200 ENSEIGNANTS  
1 000 PARTENARIATS

### 14 JANVIER 2005

eTwinning est lancé par le Commissaire européen Ján Figel' en tant qu'action phare du programme eLearning de la Commission européenne lors d'une conférence accueillant plus de 300 enseignants et autres acteurs de la coopération scolaire à travers l'Europe. Les participants ont été désignés comme ambassadeurs de l'action eTwinning, l'objectif étant de promouvoir l'action dans leur environnement scolaire local. Le premier partenariat eTwinning est inscrit.



### PRIX eTWINNING 2005

Le 13 janvier 2006, les premiers Prix eTwinning sont remis lors d'une cérémonie de remise des prix qui s'est tenue dans le cadre de la deuxième conférence européenne eTwinning à Linz, Autriche. Cette conférence a été officiellement inaugurée par le Commissaire européen Ján Figel'. Sélectionnés parmi 320 contributions, 12 partenariats ont été nommés par un jury européen pour participer au premier prix eTwinning dans leur catégorie et tranche d'âge. Les lauréats participeront à un camp de quatre jours où enseignants et élèves pourront faire connaissance et apprendre ensemble au moyen des TIC.

### WWW.eTWINNING.NET

Le portail eTwinning constitue le point de rencontre de l'action et offre idées et outils aux enseignants et aux autres membres du personnel scolaire pour les aider à mener à bien des projets eTwinning. Le portail est disponible en 21 langues. Il offre nouvelles et événements de toute l'Europe, listes de coordonnées, outils et supports pédagogiques par matière et exemples

pratiques. Il met également à la disposition des visiteurs un outil recherche de partenaires ainsi qu'un espace de coopération où enseignants et élèves peuvent travailler ensemble dans un environnement sécurisé. Le Bureau d'assistance européen gère le portail dans toutes les langues.

### ATELIERS DE DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL

De novembre 2005 à mai 2006, 10 ateliers de développement professionnel sont organisés à travers l'Europe à l'attention des enseignants pour leur permettre d'améliorer leurs compétences en matière de coopération européenne et d'utilisation des TIC. Chaque atelier réunit environ 75 enseignants qui discutent de méthodes pédagogiques, partagent des expériences et en apprennent davantage sur l'action eTwinning et ses outils. Les « eTwinneurs » débutants et confirmés y participent, discutent d'idées de projet et mettent sur pied de nouveaux partenariats. Les ateliers sont organisés par le Bureau d'assistance européen et par le Bureau d'assistance national du pays organisateur.

### BUREAUX D'ASSISTANCE NATIONAUX

28 agences ont été mises sur pied à l'échelle nationale pour servir de points de contact eTwinning aux enseignants. Ces agences offrent des informations par le biais de sites Web, une assistance en ligne et une assistance personnelle lors de séminaires de formation nationaux portant sur la coopération européenne au moyen des TIC. Ces agences coopèrent avec le Bureau d'assistance national sur le développement général de l'action. Ils se réunissent régulièrement pour discuter des progrès et de l'avenir de l'action eTwinning.

### GROUPE DE CONSEIL PÉDAGOGIQUE (GCP)

Des experts pédagogiques de six pays européens sont désignés pour observer les aspects pédagogiques de l'action eTwinning. Le GCP se réunit régulièrement pour identifier les problèmes et proposer des solutions pour l'amélioration pédagogique de la coopération scolaire dans le cadre d'eTwinning. Ces experts encouragent le développement professionnel des enseignants qui participent à eTwinning en identifiant les difficultés et en offrant des indications générales sur l'innovation pédagogique.